

# AUGSBURG TANZT



Benefizgala

Juli 2023  
Parktheater  
im Kulturhaus Göggingen

# GRUSSWORTE

Liebe tanzbegeisterte Menschen,  
liebe Gäste dieses Benefizabends,

die Menschen in der Ukraine verdienen nicht nur weiterhin unsere Solidarität und Unterstützung. Sie verdienen, dass wir ihnen zuhören und von ihnen lernen. Lernen, dass Freiheit heißt, sich die eigene Kultur nicht absprechen zu lassen. Dass es gilt, neben der bloßen Existenz und den wirtschaftlichen Grundlagen eines Landes auch seine Kultur zu schützen, seine Tänzer\*innen, seine Schriftsteller\*innen, Künstler\*innen und Journalist\*innen.



**Claudia Roth MdB**

Staatsministerin für Kultur und Medien  
Schirmfrau

Sie, liebe Tänzerinnen und Tänzer, und sie, liebe Gäste, zeigen mit ihrer Teilnahme am heutigen Abend ihre Solidarität mit den Menschen in der Ukraine. Als Kulturstatsministerin ist es mir eine besondere Ehre, als Schirmfrau meine Unterstützung für die Ukraine und ihre Künstlerinnen und Künstler ausdrücken zu dürfen. Es ist eine großartige Idee, die vielfältige und traditionsreiche Tanzkultur unserer Friedensstadt Augsburg gesammelt auf die Bühne zu holen. Unterschiedliche Tanzschulen und Solotänzer\*innen werden uns Ausschnitte ihrer Repertoires präsentieren - vom klassischen Ballett über Streetdance bis zum Solo-Lateintanz werden sie ein vielfältiges Programm erleben dürfen.

Mit den Einnahmen des heutigen Abends werden Kultureinrichtungen, vor allem Tanzschulen, in der Ukraine unterstützt werden. Eine Hilfe, die weiterhin so notwendig ist. Es bedeutet mir sehr viel, dass meine Reise nach Odessa und vor allem mein Besuch im dortigen Opernhaus der Auslöser für die beiden Initiatorinnen war, diesen heutigen Abend zu organisieren.

Odessa ist eine wunderwunderschöne Stadt mit großen Kultureinrichtungen, mit einem der schönsten Opernhäuser der ganzen Welt, einer Philharmonie, mit den ältesten Filmstudios in der ganzen Region.

Eine Region mit großem kulturellem Reichtum. Und gleichzeitig ist überall der Krieg zu spüren. Denn der russische Angriffskrieg auf die Ukraine ist auch ein Krieg gegen die Kultur. Seit Beginn des Krieges sind weit mehr als tausend Theater, Museen, Kirchen, Kinos, Büchereien, Musikakademien, Archive zerstört oder beschädigt worden. Mit diesen Angriffen soll auch die kulturelle Identität der Ukraine zerstört werden. Gerade wir Augsburgerinnen und Augsburger wissen um die Bedeutung des Erhalts und Schutzes von Welterbestätten und daher habe ich die Bewerbung von Odessa als UNESCO-Welterbe seit über einem Jahr unterstützt. Das UNESCO-Welterbekomitee hat in seiner Sondersitzung am 25. Januar dem Eilantrag der Ukraine entsprochen. Die Altstadt von Odessa wurde zum schützenswerten Erbe der ganzen Menschheit erklärt und direkt auf die Liste der besonders bedrohten Stätten gesetzt.

Ich habe die Freiheit der Ukrainer\*innen in Odessa erlebt, ich habe Mut und Verzweiflung gesehen und den unbedingten Willen, sich nicht zu beugen, sich einem Aggressor entgegenzustellen, der mit allem droht und doch kein Mittel findet, diesen Willen zu brechen.

Lassen auch Sie uns weiterhin für die Unterstützung der Ukraine zusammen eintreten. Ich wünsche Ihnen nun einen wunderbaren solidarischen Abend mit viel Tanz und Emotionen. Bühne frei für „Augsburg tanzt“.



*„Vom klassischen Ballett über Lateintanz bis hin zu Streetdance – bei der Benefizgala „Augsburg tanzt“ ist für alle Gäste etwas dabei. Vielen Dank und großes Lob an die engagierten Studentinnen, die die Gala im Rahmen eines Universitätsprojekts auf die Beine gestellt haben.“*

**Eva Weber**  
Oberbürgermeisterin Augsburg

# ORGANISATION UND IDEE

Sehr geehrte Damen und Herren,  
Liebes Publikum,

wir freuen uns sehr, Sie zur Benefizgala Augsburg tanzt 2023 begrüßen zu dürfen! Was als eine Schnapsidee und Prüfungsleistung im Studium startete, ist mittlerweile zu einem Herzensprojekt und Großevent mit Reichweite weit über die Grenzen Augsburgs hinaus gereift und wir sind stolz, Ihnen heute Abend ein Novum in der Kulturlandschaft der Friedensstadt Augsburg zu präsentieren:

Ziel unseres Gala-Abends ist es, Spendengelder für ukrainische Tanzschulen zu sammeln. "Warum?", mögen Sie nun fragen. Der Tanz kann zwar leider in der Tat nicht direkt Einfluss auf die Politik und das Kriegsgeschehen nehmen, aber er kann den Menschen und insbesondere den Kindern in der Ukraine Ablenkung, Lichtblicke und kleine Momente der Freude schenken - hier sollen die gesammelten Spendengelder helfen. Zugleich ist Tanz aber eben doch politisch! Es waren russische Ballerinen und Startänzer mit tausenden Social Media Followern, die für immenses Aufsehen sorgten, indem sie sich offen gegen den Angriffskrieg aussprachen. Vielleicht haben Sie schon einmal den Begriff "Plié" gehört, die ballettöse Bezeichnung für eine Kniebeuge. Egal ob beim Londoner Royal Ballet, im Opernhaus von Odessa, im Augsburger Staatstheater oder beim St. Petersburger Mariinsky Theater - wird "Plié" gesagt, werden die Beine gebeugt. Die französischen Begriffe für Tanzschritte, Rhythmus und Musik sind eine Universalsprache, die über nationale Grenzen und unterschiedliche Tanzstile hinweg verständlich und verbindend ist. Damit kann der Tanz einen, wenn auch kleinen, aber bedeutenden Beitrag zur Völkerverständigung leisten!

Wir werden heute Abend ein buntes Potpourri an klassischen, modernen, traditionellen und feurigen Tänzen sehen, die von rund 80 Augsburger Tänzerinnen und Tänzern präsentiert werden. Indem wir ihnen eine Bühne bieten, legen wir nicht nur einen weiteren Grundstein für den internationalen Austausch durch das Tanzen, sondern zeigen auch ganz klar: Augsburg ist Friedens- und Kulturstadt!

Lassen Sie uns also gemeinsam ein starkes Zeichen für Kultur und Frieden in Augsburg, Europa und der Ukraine setzen!

Herzlich,  
Ihre Henriette Vinzens & Sofie Wiedemeyer



# SPENDEN

**Sie wollen unser Projekt und ukrainische  
Tanzschulen unterstützen?**

Wir danken Ihnen für eine Spende an

Kontoinhaber: Global Business Management e.V.

IBAN: DE02 7205 0000 0252 4374 13

BIC: AUGSDE77XXX

oder über Paypal!



# PROGRAMM AKT I

**Carmen Suite Ballett - II** Julie Raiss (2008)

*Ballett- und Tanzakademie Daniel Zábaj*

**Freundinnen von Kitri** Alina Reicherdt (2005), Caroline Rott (2005)

*Ballett- und Tanzschule Fettich*

**Tango for you** Valentin Schubin (2004), Martha Korolev (2005),  
*Tanzstudio fancy* Michele Gordei (2007)

**Tango Essa** Ksenia Goriuk (2008)  
*Tanzstudio fancy*

**Hooligans** Juliana Köhler (2010), Laura Castro (2010), Anna Blinkova (2010)  
*Tanzstudio fancy*

**Beste Freundinnen** Emiely Hoffmann (2014), Ewelyn Schulz (2013)

*Ballett- und Tanzschule Fettich*

**Tough Lover** Elisa Büsch (2002)

**Bukowinska Polka** Alisa Schenkel (2014), Alina Gittel (2013)

*Tanzstudio fancy*

**Kindtari** Emiely Hoffmann, Ewelyn Schulz, Lisa Maier, Luisa Maier, Amelie Ruppel,  
*Ballett- und Tanzschule Fettich* Sandra Wetsch, Sophia Zakirov, Leonie Rohloff (2008-2010)

**Das neue Geschenk** Christina Vins (2010), Evangelina Schenkel (2010)

*Tanzstudio fancy*

**Mishaela** Evelyne Bortkevych (2007), Mischele Gordei (2007), Martha Korolev  
*Tanzstudio fancy* (2005), Jennifer Kapp (2006), Viktoria Graf (2007)

**Solas** Laura Castro (2010), Anna Blinkova (2010), Alina Dorn (2010), Katharina  
*Tanzstudio fancy* Graf (2010)

**Endless** Evelyne Bortkevych (2007), Mischele Gordei (2007), Martha Korolev  
*Tanzstudio fancy* (2005), Jennifer Kapp (2006), Viktoria Graf (2007), Valentin Schubin  
(2004), Laura Bekker (2007), Ksenia Goriuk (2008)

**Love your voice** Elisa Büsch (2002)

**Demos Pas de Deux** Chiara Bujnarowska (2013), Nina Nelsen (2013), Gabriel Eirich (2012),

*Spanische Ballettschule* Leo Meneghin (2011)

**Demos Walzer** Theres Rau (2012), Olexandra Petrylenkova (2012), Marta Faraoni (2011)

*Spanische Ballettschule*

**Odalisque aus Le Corsaire** Clara Lange (2010)

*Spanische Ballettschule*

**Variation I aus Paquita** Julie Raiss (2008)

*Ballett- und Tanzakademie Daniel Zábaj*

**La cigarette aus Suite en Blanc** Veronika Jungblut

*Landestheater Detmold*

# PROGRAMM AKT II

**Team Black** Nicola Galli, Lea Böhm, Sarah Brunsteiner, Sarah Widmann, Anja Roppel, Melina Kornath, Ilayda Yesilova, Roxy Platten, Jennifer Konopka, Lea Weber, Jessy Hagl, Lea Siebert, Margarita Mumber, Bine Fuchs, Rita Smarschewski, Mara Langer, Vanessa Hartner, Diana Daitche, Evelyn Moor, Vanessa Konieczny

**Duell** Helen Schmitt, Julie Raiss (2008)  
Ballett- und Tanzakademie Daniel Záboj

**Abalara** Nina Ingiliz  
Ballett- und Tanzakademie Daniel Záboj

**Disfruto** Antonia Kratzenberger (2005)  
Spanische Ballettschule

**Discofox meets Hip-Hop** Stefanie Stanke, Robin Lamm  
ADTV Tanzschule Trautz und Salmen

**Sway (ChaCha)** Daniel Liermann und Julia Reichmann  
ADTV Tanzschule Trautz und Salmen

**Boasty (Samba)** Daniel Liermann und Julia Reichmann  
ADTV Tanzschule Trautz und Salmen

**Cartoon** Ajla Lupic (2003), Kristina Zevnodey (2003)  
Ballett- und Tanzschule Fettich

**Give me a moment** Karoline Rott (2005)  
Ballett- und Tanzschule Fettich

**Confianza** Clara Lange (2010), Sophia Talhoff (2005)  
Spanische Ballettschule

**Ombra Mai Fu** Isabella Römschied (2010)  
Spanische Ballettschule

**Human Rights** Anastasia Wagner (2006)  
Ballett- und Tanzschule Fettich

**The RAZ**  
ADTV Tanzschule Trautz und Salmen

**Dernière Danse** Julie Raiss (2008)  
Ballett- und Tanzakademie Daniel Záboj

**Heart Cry** Anna Grill  
Ballett- und Tanzakademie Daniel Záboj

**Watermelon Sugar (Rumba)** Daniel Liermann und Julia Reichmann  
ADTV Tanzschule Trautz und Salmen

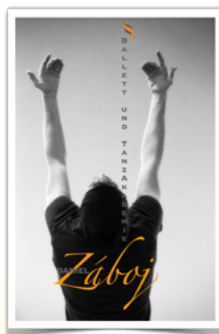
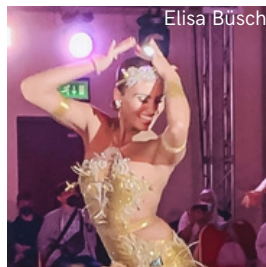
**Ma Chérie (Jive)** Daniel Liermann und Julia Reichmann  
ADTV Tanzschule Trautz und Salmen

# TÄNZERINNEN UND TANZSCHULEN



SPANISCHE  
BALLETSCHULE

Klassisches und Modernes  
Ballett





*Sie sehen nicht, ob auf der Bühne  
eine Pirouette gedreht oder ein  
Salto gesprungen wird?*

Dann wird es höchste Zeit  
für einen Besuch bei  
**GRONDE Sehen & Hören!**

**GRONDE**  
SEHEN & HÖREN

# SPONSOREN UND UNTERSTÜTZER



## GRONDE

SEHEN & HÖREN

## HÖRL

JUWELIERE UND UHRMACHER  
AUGSBURG



*Hafner*

## BANKHAUS HAFNER

Privatbank seit 1914

DR. GRANDEL

we know your skin.



## SONNTAG

Wirtschaftsprüfung. Steuer. Recht.



RIEGER + KRANZFELDER



## BALANCE

Der Tanz-Shop

 **Stadtsparkasse  
Augsburg**

 **itWiWi**

# DANKSAGUNG

Diese Benefizgala wäre ohne unsere vielen Unterstützer\*innen und Helfer\*innen nicht möglich gewesen:

Unser erster Dank gilt unserer Schirmfrau Claudia Roth MdB, Staatsministerin für Kultur und Medien, und ihrem Team für die Anregung zu diesem Projekt und die vielseitige Unterstützung von Anfang an.

Ein herzliches Dankeschön geht an das Parktheater, insbesondere Sandra Bader, für das große Vertrauen in unser Projekt und die Unterstützung vom ersten Angebot bis zum Verkauf der letzten Karte sowie dem Team hinter dieser Veranstaltung.

Wir bedanken uns bei allen Sponsor\*innen und Spender\*innen für Ihre finanzielle Unterstützung und Großzügigkeit.

Ein großes Dankeschön geht an unsere Unterstützer\*innen auf dem Weg der Planung dieser Benefizgala. Sie haben uns mit Rat und Tat zur Seite gestanden und die Umsetzung dieses Projekts maßgeblich ermöglicht.

Thomas Kemmerling *betreuender Rechtsanwalt*  
Dr. Katharine Wirsching *Ansprechpartnerin Universität Augsburg*  
Jaqueline Kraus *Grafikdesign*  
Paul Rödl *Website*  
Alina Eberle *Einbettung GBM Verein*  
Julian Hillenmeyer *Einbettung GBM Verein*  
Philipp Köhler *Kulturreferat Stadt Augsburg*

Unser Dank gilt außerdem unseren fleißigen Helferinnen aus dem Backstage-Team, die hinter den Kulissen für einen reibungslosen Ablauf des Abends sorgen.

Luisa Bliesze  
Antonia Flatschart  
Lea Metzner  
Hannah Rösch  
Hanna Schleifer  
Elena Slansky

Abschließend gilt all denjenigen unser Dank, die durch ihr Feedback, ihre motivierenden Worte und spontane Hilfe zum Gelingen unseres Projektes beigetragen haben!

Danke, dass wir diesen besonderen Abend mit  
Ihnen erleben durften!

Danke für Ihre Unterstützung an Kunst und Kultur in  
Augsburg, Europa und der Ukraine!

